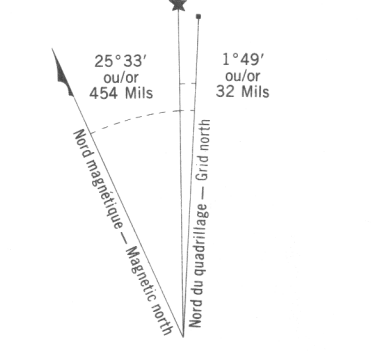


LÉGENDE - LEGEND

ROUTE, REVÊTEMENT DUR.		ROAD, HARD SURFACE
ROUTE, SURFACE DE GRAVIER.		ROAD, LOOSE SURFACE
CHEMIN DE TERRE, ROUTE D'HYVER.		CART TRACK, WINTER ROAD
SENTIER, PERÇÉE OU PORTAGE.		TRAIL, CUT LINE, PORTAGE
AGGLOMÉRATION.		BUILT-UP AREA
CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈNEMENT, STATION, ARRÊT.		RAILWAY, SIDING, STATION, STOP
PONT.		BRIDGE
BASE D'HYDRATIONS, ANCRAGE D'HYDRATIONS.		SEAPLANE BASE, SEAPLANE ANCHORAGE
MAISON, GRANGE.		HOUSE, BARN
ÉGLISE, ÉCOLE, BUREAU DE POSTE.		CHURCH, SCHOOL, POST OFFICE
TOUR, POINT DE RÉFÈRE.		TOWER, LANDMARK OBJECT
PUITS, PÉTROLE, GAZ, RÉSERVOIR, EAU.		WELL, OIL, GAS, TANK, WATER
LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE.		POWER TRANSMISSION LINE
MINÉ, GRAVIERE.		MINE, GRAVEL PIT
DEBLAI, REMBLAI.		CUTTINGS, EMBANKMENT
FRONTIÈRE INTERNATIONALE, LIMITE PROVINCIALE AVEC BORNE ET NUMÉRO.		INTERNATIONAL, PROVINCIAL BOUNDARY WITH MONUMENT AND NUMBER
LIMITE PROVINCIALE, NON APPRÉTÉE.		PROVINCIAL BOUNDARY, UNSURVEYED
LIMITE DE COMTE, DE DISTRICT.		COUNTY, DISTRICT BOUNDARY
LIMITE DE TOWNSHIP, DE CANTON, DE PAROISSE.		TOWNSHIP, PARISH BOUNDARY
LIMITE DE MUNICIPALITÉ.		MUNICIPALITY BOUNDARY
LIMITE DE RÉSERVES, SANCTUAIRES, PARCS, ETC.		RESERVE, SANCTUARY, PARK, ETC. BOUNDARY
LIMITE DE SURFACE RÉFÈRE.		OUTLINED LANDMARK AREA, BOUNDARY APPROXIMATE
LIMITE APPROXIMATIVE.		D.L.S. TOWNSHIP CORNER, SURVEYED, UNSURVEYED
COIN DE TOWNSHIP (A.T.C.), APPRÉTÉ, NON APPRÉTÉ.		D.L.S. SECTION CORNERS
COINS DE SECTION (A.T.C.).		HORIZONTAL CONTROL POINT
POINT DE CONTRÔLE PLANIMÉTRIQUE.		BENCH MARK WITH ELEVATION
RÉFÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE.		SPOT ELEVATION, PRECISE
POINT COTÉ, PRÉCIS.		397
COURS D'EAU OU RIVE, IMPRÉCIS.		STREAM ON SHORELINE, INDEFINITE
LAC, LAC INTERMITTENT, LAC PEU PROFOND.		LAKE, INTERMITTENT LAKE, SHALLOW LAKE
TERRAIN INONDÉ.		FLOODED LAND
MARSH, BÈCHE MARÉCAIGNEUX, FONDRIÈRE À FILAMENTS.		MARSH, SWAMP, WOODS, STRING BOG
LIT DE RIVIÈRE ASSÉCHÉ AVEC CHENAUX.		DRY RIVER BED WITH CHANNELS
RAPIDES, CHUTES, RAPIDES.		RAPIDS, FALLS, RAPIDS
ESTRANS, SABLE SOUS L'EAU, ROCHES.		FORESHORE FLATS, SAND IN WATER, ROCKS
TOUNDRA, LACS EN TOUNDRA.		TUNDRA LAKES IN TUNDRA
POLYÈDRES DE TOUNDRA.		POLYGONS
FONDRIÈRE DE PALAIS.		PALISADE BOG
BARRAGE, QUAI.		DAM, WHARF
CHAMP DE GLACE (GLACIER), MORANE.		ICEFIELD (GLACIER), MORANE
GLACE AVEC DÉBRIS.		DEBRIS COVERED ICE
PINGO.		PINGO
FOSSÉ.		DITCH
COURBES DE NIVEAU.		CONTOURS
COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES.		APPROXIMATE CONTOURS
COURBE DE CUVETTE.		DEPRESSION CONTOUR
FALAISE.		CLIFF
POINT COTÉ, APPROXIMATIF, SUR TERRE, SUR L'EAU.		SPOT ELEVATION, APPROXIMATE, LAND, WATER
ESKER.		ESKER
SABLE, DUNES DE SABLE, PLAGES SURÉLEVÉES.		SAND, SAND DUNES, RAISED BEACHES
LIEU HISTORIQUE.		HISTORIC SITE
SURFACE BOISÉE, FORÊT, ESPACE DÉNUDÉ, CLAIRIÈRE.		WOODED AREA, FOREST, CLEARED AREA

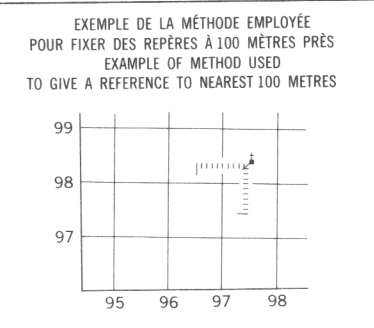
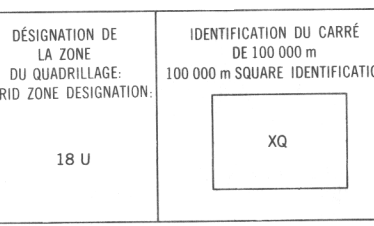
Convention des coordonnées NAD 27 à NAD 83 (WGS 84)  
Valeurs reportées pour cette carte  
Correspondances géographiques : Latitudes : additionner 0,2°  
Longitudes : soustraire 1,8°  
Quadrants : Occidentale (W) : additionner 251 m  
Orientale (E) : soustraire 251 m

Coordonnées Convention NAD 27 à NAD 83 (WGS 84)  
Mean Value to the Map  
Geographic : Lat/lon : add 0,2°  
Longitude : subtract 1,8°  
Grid : Northing : add 251 m  
Easting : subtract 251 m



N'utilisez le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques  
OCCURRENCE MOYENNE, APPROXIMATIVE  
AU CENTRE DE LA CARTE EN 1988  
Variation annuelle croissante : 4,2°  
Use diagram only to obtain numerical values  
APPROXIMATE, MEAN OCCURRENCE 1988  
FOR CENTRE OF MAP  
Annual change increasing 4,2°

QUADRILLAGE UNIVERSEL, TRANSVERSE DE MERCATOR  
DE MILLE MÈTRES  
ZONE 18  
ONE THOUSAND METRE  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID



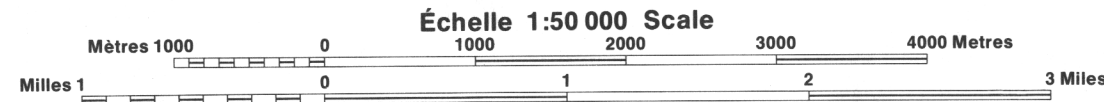
POINT DE RÉFÈRE  
REFERENCE POINT  
ABRÉVIÉS : Notez le chiffre de la ligne  
du quadrillage immédiatement à gauche  
du repère.  
EASTING : Road number on grid line  
immédiatement à gauche du repère.  
Estimer le nombre de diagonales du carré  
entre cette ligne et le repère en direction nord.  
Estimate number of squares from  
this line eastward to point.  
ORDONNÉE : Notez le chiffre de la ligne  
du quadrillage immédiatement en dessous  
du repère.  
NORTHING : Road number on grid line  
immédiatement en dessous du repère.  
Estimer le nombre de diagonales du carré  
entre cette ligne et le repère en direction nord.  
Estimate number of squares from  
this line northward to point.  
RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE  
GRID REFERENCES  
La référence similaire la plus près est à 100 000 mètres  
Nearest similar grid reference 100 000 metres

ÉTABLI PAR LE CENTRE CANADIEN DE CARTOGRAPHIE (OTTAWA)  
MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES  
MISE À JOUR POUR ILLUSTRER LES ÉLÉMENTS CARTOGRAPHIQUES  
VISIBLES SUR LES IMAGES SATELLITE DE 1984 ET MISE À JOUR  
PARTIELLEMENT À L'AIDE DE PHOTOGRAPHIES AÉRIENNES PRISES  
EN 1987, PUBLIÉES EN 1988.  
© 1988, SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA  
MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES

ALTITUDES EN PIEDS  
ÉQUIDISTANCE DES COURBES : 50 PIEDS  
SYSTÈME DE RÉFÉRENCE GÉODÉSIQUE NORD-AMÉRICAIN 1927  
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT LES RÉPÈRES  
ET LES BORNES ALTIMÉTRIQUES, S'ADRESSER AUX LEVÉS  
GÉODÉSIQUES, CENTRE CANADIEN DES LEVÉS, OTTAWA

LAC DES VOEUX  
MUNICIPALITÉ DE BAIE-JAMES  
QUEBEC



ELEVATIONS IN FEET ABOVE MEAN SEA LEVEL  
CONTOUR INTERVAL : 50 FEET

NORTH AMERICAN DATUM 1927  
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

INFORMATION CONCERNING BENCH MARKS AND HORI-  
ZONTAL SURVEY MONUMENTS CAN BE OBTAINED FROM  
GEODETIC SURVEY, CANADA CENTRE FOR SURVEYING,  
OTTAWA

PRODUCED BY THE CANADA CENTRE FOR MAPPING (OTTAWA)  
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES  
UNIONIZED PHOTOGRAPHS VISIBLE ON 1984 SATELLITE IMAGERY  
AND PARTIALLY UNIONIZED PHOTOGRAPHS VISIBLE ON AERIAL PHOTOGRAPHS TAKEN  
IN 1987, PUBLISHED IN 1988.  
© 1988, HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA  
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES

LAC DES VOEUX  
33 H/15  
ÉDITION 2 EDITION